JOURNAL FÜR UFO-FORSCHUNG, No. 243, 3/2019 ENGLISH SUMMARY

UFO OBSERVATION (pp. 66-72)

In November 2002, a woman observed, on two occasions, a classic UFO only about 15 m above ground and at a distance of some 500 m, at Pruchten in Mecklenburg-Vorpommern. It was disc-shaped with a semi-circular dome which had several oval lights. Several possible explanations are discussed, among them a helicopter with a search light, but the witness heard no noise. The appearance of the "craft", its noiselessness, the red bean of light and a change in the colour of the 2 windows" are all anomal characteristics for the investigator, the case is classed as CE I, Problematic UFO.

PREVIOUSLY UNPUBLISHED CASES FROM OUR FILES – PART 2 (pp. 73–79)

Quite a number of cases have not yet been discussed because they had easy solutions. The cases presented here include photos taken on 4 May 2012 at Salem (insect), 14 July 2012 at Cologne (airplane), 22 July 2012 at Fürstenberg/Havel (butterfly), 25 February 2017 at Mömlingen (wind-blown contrail), 16 May 2017 at Baindt (lens flare), 2012 at Alpnach, Switzerland, (insect), 2 July 2013 at Bochum (insect), August 2013 at Dinslaken (lens flare), 14 September 2013 at Ellerau (no photo, bit fleet of Chinese lantern), and on 5 August 2013 at the Vatican State (lens flares), In all photographic cases, the "UFO" was only noticed after the event.

A "UFO" IN THE WORKS OF KARL MAY (pp. 80-82)

Karl May (1842–1912) is one of the most popular writers of adventure stories in Germany. In his novel *Der Geist des Llano Estacado*, first published 1888, he describes the impact of a meteorite which almost resembles modern UFO landing stories.

BRIEF NOTES (p. 82)

Stanton T. Friedman died – On 13 May 2019, Stanton T. Friedman, one of the most earnest champions of the ETH, died, aged 84.

ABDUCTIONS BY UFOs AND FALSE MEMORIES (pp. 83-90)

In the early days in abduction research, hypnosis was regarded as a kind of easy path to repressed memories. As the author points out, this is a false idea, and all recent research proves that hypnosis conflates memory with confabulation. The author suggests that hypnosis should be banned from the tool-set of serious research, and that the *Principles of Good Scientific Practice for Research into the UFO Phenomenon* of the German UFO Cooperative should be amended in this sense.

Text, translation: Ulrich Magin, GEP e.V.